



JOURNALS

No. 385

Monday, December 9, 2024

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 385

Le lundi 9 décembre 2024

11 heures

PRAYER

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by adding the following:

“provided that it be an instruction to the committee:

(a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:

- (i) the Minister of Innovation, Science and Industry,
- (ii) the Clerk of the Privy Council,
- (iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,
- (iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),
- (v) the Auditor General of Canada,
- (vi) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,
- (vii) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,
- (viii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,
- (ix) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,

PRIÈRE

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :

a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :

- (i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,
- (ii) le greffier du Conseil privé,
- (iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,
- (iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance),
- (v) la vérificatrice générale du Canada,
- (vi) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,
- (vii) le sous-ministre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada,
- (viii) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,
- (ix) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,

(x) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than the 30th sitting day following the adoption of this order.”;

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher), – That the amendment be amended by adding the following:

“, except that the order for the committee to report back to the House within 30 sitting days shall be discharged if the Speaker has sooner laid upon the table a notice from the Law Clerk and Parliamentary Counsel confirming that all government institutions have fully complied with the order adopted on June 10, 2024, by depositing all of their responsive records in an unredacted form”.

The debate continued.

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Ms. Lantsman (Thornhill), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), moved, – That, given that, after nine years of this Liberal Prime Minister,

- (i) monthly rent and mortgages payments have doubled,
- (ii) the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) finds that Canada has the most unaffordable housing market in the G7, and the second most unaffordable in the entire OECD,
- (iii) Habitat for Humanity finds that almost one-third of Canadian millennials would consider relocating to another country to find affordable housing,
- (iv) the PBO says that chronic homelessness is up by 38% across Canada since 2018 despite Liberal promises to eliminate it by 2030,

in order to save Canadian homebuyers up to \$50,000 or \$2,500 per year in mortgage payments, the House call on the Liberal government to immediately eliminate the federal sales tax (GST) on new homes sold under \$1 million and call on the provincial premiers to match this proposal.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

(x) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le 30^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre. »;

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher), – Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , toutefois, l'ordre donné au Comité de faire rapport à la Chambre dans un délai de 30 jours de séance sera annulé si le Président a déposé plus tôt un avis du légiste et conseiller parlementaire confirmant que toutes les institutions gouvernementales se sont entièrement conformées à l'ordre adopté le 10 juin 2024 et ont déposé tous leurs documents pertinents sous une forme non expurgée ».

Le débat se poursuit.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M^{me} Lantsman (Thornhill), appuyée par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), propose, – Que, étant donné que, après neuf années de ce premier ministre libéral,

- (i) le coût des loyers mensuels et des paiements hypothécaires a doublé,
- (ii) l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) constate que le Canada détient le marché de l'habitation le moins abordable du G7, et le deuxième moins abordable de tous les pays de l'OCDE,
- (iii) Habitat pour l'humanité constate que près d'un tiers des milléniaux canadiens envisageraient de s'installer dans un autre pays pour trouver un logement abordable,
- (iv) le DPB indique que l'itinérance chronique a augmenté de 38 % partout au Canada depuis 2018, malgré les promesses des libéraux de l'éliminer d'ici 2030,

afin de permettre aux acheteurs canadiens d'économiser jusqu'à 50 000 \$ ou 2 500 \$ par année en paiements hypothécaires, la Chambre demande au gouvernement libéral d'éliminer immédiatement la taxe de vente fédérale (TPS) sur les maisons neuves vendues à moins d'un million de dollars et demande aux premiers ministres provinciaux de faire de même.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), — That,

(i) whereas the Leader of the New Democratic Party said he "ripped up" his supply and confidence agreement with the Liberal government,

(ii) whereas the NDP Leader said, "the Liberals are too weak, too selfish and too beholden to corporate interests to fight for people",

(iii) whereas the NDP Leader said, "the Liberal government will always cave to corporate greed, and always step in to make sure the unions have no power", in response to the Liberal Labour Minister's referrals to the Canadian Industrial Relations Board that ordered the workers of Teamsters Canada Rail Conference and the ILWU 514 to resume their duties, violating their right to strike",

therefore, the House agrees with the NDP Leader, and the House proclaims it has lost confidence in the Prime Minister and the government.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division No. 913 — Vote n° 913)

YEAS: 152, NAYS: 180

POUR : 152, CONTRE : 180

YEAS — POUR

Aboultatif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Gallant	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Jivani	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poilievre

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Muys (Flamborough—Glanbrook), — Que,

(i) attendu que le chef du Nouveau Parti démocratique a dit qu'il avait « déchiré » son entente de soutien et de confiance avec le gouvernement libéral,

(ii) attendu que le chef du NPD a dit que « les libéraux sont trop faibles, trop égoïstes et trop redevables aux intérêts des grandes entreprises pour se battre pour les gens »,

(iii) attendu que le chef du NPD a dit que « le gouvernement libéral cédera toujours à la cupidité des grandes entreprises et interviendra toujours pour réduire le pouvoir des syndicats et des travailleurs » en réponse aux renvois du ministre libéral du Travail au Conseil canadien des relations industrielles ordonnant aux travailleurs de la Conférence ferroviaire de Teamsters Canada et de la section locale 514 de l'ILWU de retourner au travail, portant ainsi atteinte à leur droit de grève,

par conséquent, la Chambre est d'accord avec le chef du NPD, et la Chambre affirme qu'elle a perdu confiance dans le premier ministre et le gouvernement.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Sauvé	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipleigh	Simard
Sinclair-Desgagné	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 152

NAYS — CONTRE

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Cannings	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Dance	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 180

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Singh (Burnaby South), seconded by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), — That, given that,

- (i) Canadians are facing an affordability crisis and need more than temporary relief,
- (ii) the government's \$250 Working Canadians Rebate would exclude many workers and other Canadians who need it the most,
- (iii) the 2021 Conservative Party platform included a one-time GST holiday,

the House call on the government to:

- (a) permanently remove the GST from essential goods, including home heating, grocery meals, Internet and mobile phone bills, diapers and kids' clothes;
- (b) expand the rebate to include all adults whose income is under the threshold and did not earn employment income in 2023, so that people like recent graduates trying to enter the workforce, retired seniors, people with disabilities, injured workers, workers on parental leave and long-term sick leave, and others in need are included; and
- (c) pay for that measure by putting in place an excess profit tax targeting the largest and most profitable corporations.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Singh (Burnaby-Sud), appuyé par M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), — Que, étant donné que,

- (i) les Canadiens sont confrontés à une crise de l'abordabilité et ont besoin de plus qu'une aide temporaire,
- (ii) la Remise pour les travailleurs canadiens de 250 \$ proposée par le gouvernement exclurait de nombreux travailleurs et les autres Canadiens qui en ont le plus besoin,
- (iii) le programme de 2021 du Parti conservateur proposait un congé de TPS ponctuel,

la Chambre demande au gouvernement :

- a) d'abolir de façon permanente la TPS sur les biens essentiels, y compris le chauffage domestique, les repas préparés à l'épicerie, les frais d'Internet et de téléphone cellulaire, les couches et les vêtements pour enfants;
- b) d'élargir le rabais afin d'inclure tous les adultes dont le revenu est inférieur au seuil et qui n'ont pas touché de revenu d'emploi en 2023, de sorte que les personnes comme les nouveaux diplômés qui tentent d'intégrer le marché du travail, les aînés à la retraite, les personnes en situation de handicap, les travailleurs blessés, les travailleurs en congé parental et en congé de maladie à long terme et d'autres personnes dans le besoin soient inclus;
- c) de payer pour cette mesure en instaurant une taxe sur les bénéfices exceptionnels ciblant les plus grandes sociétés et les sociétés les plus rentables.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 914 — Vote n° 914)

YEAS: 28, NAYS: 303

POUR : 28, CONTRE : 303

YEAS — POUR

Angus Blaney	Ashton Boulerice	Bachrach Cannings	Barron Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria) Garrison Idlout MacGregor McPherson	Dance Gazan Johns Masse Morrice	Davies Green Julian Mathysen Singh	Desjarlais Hughes Kwan May (Saanich—Gulf Islands) Zarrillo — 28

NAYS — CONTRE

Aboultaif Ali Arnold Badawey Barlow Beaulieu Berthold Bittle	Aitchison Allison Arseneault Bains Barrett Beech Bérubé Blair	Albas Anand Arya Baker Barsalou-Duval Bendayan Bezan Blanchet	Alghabra Anandasangaree Atwin Baldinelli Battiste Bergeron Bibeau Blanchette-Joncas
---	--	--	--

Block	Blois	Boissonnault	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carr
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Gaheer
Gainey	Gallant	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Jeneroux
Jivani	Joly	Jones	Jowhari
Kayabaga	Kelly	Khalid	Khanna
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Majumdar	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Rota	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Sauvé
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal

Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zimmer

Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zuberi – 303

Villemure
Wagantall
Weiler
Yip

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-02747 and 441-02752 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-02748, 441-02750 and 441-02751 concerning justice;
- No. 441-02749 concerning foreign affairs;
- No. 441-02753 concerning health;
- No. 441-02754 concerning fisheries;
- No. 441-02755 concerning employment and labour.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Serré (Nickel Belt) presented the report of the Canadian Section of ParlAmericas, 6th Gathering of ParlAmericas Parliamentary Network on Climate Change, by videoconference, June 23 and July 5, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-74-09.

Motions

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), moved, — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, June 13, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 83*)

Debate arose thereon.

Questions on the Order Paper

By unanimous consent, Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-3101 to Q-3104, Q-3108 and Q-3112 to Q-3117 on the Order Paper.

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-02747 et 441-02752 au sujet des affaires sociales et de l'égalité;
- n^{os} 441-02748, 441-02750 et 441-02751 au sujet de la justice;
- n^o 441-02749 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-02753 au sujet de la santé;
- n^o 441-02754 au sujet des pêches;
- n^o 441-02755 au sujet du travail et de l'emploi.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Serré (Nickel Belt) présente le rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, 6^e rencontre du Réseau parlementaire sur le changement climatique de ParlAmericas, par vidéoconférence, le 23 juin et 5 juillet 2022. — Document parlementaire n^o 8565-441-74-09.

Motions

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Doherty (Cariboo—Prince George), propose, — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 13 juin 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 83*)

Il s'élève un débat.

Questions inscrites au Feuilleton

Du consentement unanime, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-3101 à Q-3104, Q-3108 et Q-3112 à Q-3117 inscrites au Feuilleton.

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-3099 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to the AgriScience Program, Projects Component: (a) how many applications have been (i) received, (ii) approved, since the program's inception; (b) how much funding has been awarded to date, in total and broken down by sector (beef, dairy, pork, etc.) and by province or territory; (c) what are the details of all funding provided through the component to date, including, for each instance, the (i) date, (ii) amount, (iii) recipient, (iv) location, (v) project description or purpose of the funding; (d) what are the funding criteria and related formulas; and (e) what factors were used to determine the funding criteria and related formulas? – Sessional Paper No. 8555-441-3099.

Q-3100 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to government information on the Canadian information and communication technology (ICT) sector: (a) how many Canadian registered companies, broken down by (i) size of the firm, (ii) revenue, (iii) sector, have been acquired by foreign entities each year since 2015; (b) what is the estimated GDP loss due to these acquisitions; (c) what is the estimated tax revenue loss due to these acquisitions; (d) has the government conducted studies and reported on the economic impact of the foreign acquisition of ICT companies on (i) Canadian employment in this sector, (ii) foreign influence, cyber security and Canadian privacy; (e) if the answer to (d)(i) or (d)(ii) is affirmative, where are these studies published and available to Canadian industry; (f) if the answer to (d)(i) or (d)(ii) is negative, why not; (g) what future studies is the government undertaking to consult with the ICT sector to determine causes and impacts of foreign acquisitions and effective policies to maintain economic growth and security in the Canadian ICT sector; and (h) for each study in (g), will the results be (i) made public, (ii) tabled in Parliament? – Sessional Paper No. 8555-441-3100.

Q-3105 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to the bare trust reporting requirements from which the government announced there would be an exemption for the 2023 tax year: (a) how was the \$250,000 reporting requirement determined; (b) were any consultations held to determine the reporting requirement; (c) if the answer to (b) is affirmative, what groups were consulted, how many people or groups were consulted, and where did consultations take place; (d) what prompted the March 28, 2024, announcement that bare trusts are exempt from trust reporting requirements for 2023; (e) how many individual pieces of correspondence did the minister and the CRA receive in support of new bare trust filing requirements; and (f) how many individual pieces of correspondence did the minister and the CRA receive with complaints or confusion regarding the new bare trust filing requirements, broken down by (i) province, (ii) federal riding adjusted to 2024 boundaries, (iii) communication medium (email, phone call, letter, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-441-3105.

Q-3099 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne le volet projets du programme AgriScience : a) combien de demandes ont été (i) reçues, (ii) approuvées, depuis la création du programme; b) combien de fonds ont été accordés à ce jour, au total et ventilés par secteur (bovin, lait, porc, etc.) et par province ou territoire; c) quels sont les détails de tous les fonds accordés à ce jour dans le cadre de ce volet, y compris, pour chaque cas, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le bénéficiaire, (iv) le lieu, (v) la description du projet ou l'objectif du financement; d) quels sont les critères de financement et les formules connexes; e) quels facteurs ont été utilisés pour déterminer les critères de financement et les formules connexes? – Document parlementaire n° 8555-441-3099.

Q-3100 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne l'information dont dispose le gouvernement sur le secteur canadien des technologies de l'information et des communications (TIC) : a) combien d'entreprises enregistrées au Canada, ventilées par (i) la taille de l'entreprise, (ii) les revenus, (iii) le secteur, ont été acquises par des entités étrangères chaque année depuis 2015; b) à combien estime-t-on la perte du PIB attribuable à ces acquisitions; c) à combien estime-t-on les recettes fiscales perdues en raison de ces acquisitions; d) le gouvernement a-t-il mené des études et produit des rapports sur les répercussions économiques de l'acquisition d'entreprises des TIC par des entités étrangères sur (i) l'emploi au Canada dans ce secteur, (ii) l'influence étrangère, la cybersécurité et la protection de la vie privée au Canada; e) si la réponse en d)(i) ou d)(ii) est affirmative, où ces études sont-elles publiées et mises à la disposition de l'industrie canadienne; f) si la réponse en d)(i) ou d)(ii) est négative, pourquoi pas; g) quelles études le gouvernement mènera-t-il pour consulter le secteur des TIC afin de déterminer les causes et les répercussions des acquisitions étrangères et les politiques efficaces pour maintenir la croissance économique et la sécurité dans le secteur canadien des TIC; h) pour chaque étude en g), les résultats seront-ils (i) rendus publics, (ii) déposés au Parlement? – Document parlementaire n° 8555-441-3100.

Q-3105 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne les exigences de déclaration des simples fiducies pour lesquelles le gouvernement a annoncé une exonération pour l'année d'imposition 2023 : a) comment l'exigence de déclaration de 250 000 \$ a-t-elle été déterminée; b) des consultations ont-elles eu lieu pour déterminer l'exigence de déclaration; c) si la réponse en b) est affirmative, quels groupes ont été consultés, combien de personnes ou de groupes ont été consultés et où les consultations ont-elles eu lieu; d) qu'est-ce qui a motivé l'annonce du 28 mars 2024 selon laquelle les simples fiducies sont exonérées de l'exigence de déclaration pour 2023; e) combien de pièces de correspondance la ministre et l'ARC ont-elles reçues en faveur des nouvelles exigences de déclaration pour les simples fiducies; f) combien de pièces de correspondance la ministre et l'ARC ont-elles reçues avec des plaintes ou de la confusion concernant les nouvelles exigences de déclaration pour les simples fiducies, ventilées par (i) province, (ii) circonscription fédérale ajustée aux limites de 2024, (iii) moyen de communication (courriel, appel téléphonique, lettre, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-441-3105.

Q-3106 – Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) – With regard to the Canada Public Land Bank and properties with potential for constructing housing units: (a) for each property identified, on which traditional Indigenous territory is the property located; (b) has the government sought permission from the appropriate Indigenous government to build housing units on the land identified; (c) has the government offered the right of first refusal to the appropriate Indigenous government before beginning construction or offering the sale of the land or property; and (d) what compensation is the government offering to First Nations, Inuit or Métis communities for the sale or use of land on their traditional territory? – Sessional Paper No. 8555-441-3106.

Q-3107 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – With regard to Canada's relationship with the Democratic Republic of the Congo (DRC): (a) what are the complete details of all development assistance spending intended to have an impact in the DRC over the last two years, including, for each spending item, the (i) amount spent, (ii) recipient and any additional delivery partners, (iii) allocation timeline, (iv) amount spent on each item; (b) what are the complete details of all development assistance spending intended to have an impact on Congolese refugees outside of the DRC over the last two years, including, for each item, the (i) amount spent, (ii) recipient and any additional delivery partners, (iii) allocation timeline, (iv) amount spent on each item; (c) what is the position of the government regarding the activities of the March 23 Movement (M23) rebels; (d) what is the position of the government regarding other nations supporting the M23 rebels; and (e) what is the position of the government regarding the end of the United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo? – Sessional Paper No. 8555-441-3107.

Q-3109 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – With regard to federal funding and reserves and treaty settlement lands within the federal electoral district of Courtenay—Alberni, between the 2005-06 fiscal year and the current fiscal year: what are the federal capital investments and funding contributions for infrastructure projects, including, but not limited to, projects related to water and wastewater facilities, solid waste management, roads, bridges, connectivity, structural or disaster mitigation, fire protection, health facilities, cultural and recreation facilities, education facilities, housing, energy systems, and band administration buildings, invested in or transferred to (i) Ahousaht First Nation, (ii) Hesquiaht First Nation, (iii) Huu-ay-aht First Nation, (iv) Hupacasath First Nation, (v) Qualicum First Nation, (vi) Tla-o-qui-aht First Nations, (vii) Toquaht First Nation, (viii) Tseshaht First Nation, (ix) Uchucklesaht First Nation, (x) Ucluelet First Nation, broken down by fiscal year, project, total contribution, funding program, and type of funding? – Sessional Paper No. 8555-441-3109.

Q-3106 – M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne la banque de terrains publics du Canada et les propriétés susceptibles de servir à la construction de logements : a) sur quel territoire autochtone traditionnelle chacune des propriétés désignées est-elle située; b) le gouvernement a-t-il demandé au gouvernement autochtone concerné l'autorisation de construire des logements sur le terrain désigné; c) le gouvernement a-t-il offert un droit de premier refus au gouvernement autochtone concerné avant de commencer la construction ou de proposer la vente du terrain ou de la propriété; d) quelle compensation le gouvernement offre-t-il aux communautés des Premières Nations, des Inuits ou des Métis pour la vente ou l'utilisation de terres situées sur leur territoire traditionnel? – Document parlementaire n° 8555-441-3106.

Q-3107 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne la relation entre le Canada et la République démocratique du Congo (RDC) : a) quels sont les détails des sommes consacrées à l'aide au développement qui devaient avoir des répercussions en RDC au cours des deux dernières années, y compris, pour chaque dépense, (i) le montant, (ii) le destinataire et le nom de tout partenaire d'exécution supplémentaire, (iii) le calendrier des versements, (iv) le montant consacré à chaque dépense; b) quels sont les détails des sommes consacrées à l'aide au développement destinées à aider les réfugiés congolais à l'extérieur de la RDC au cours des deux dernières années, y compris, pour chaque dépense, (i) le montant, (ii) le destinataire et le nom de tout partenaire d'exécution supplémentaire, (iii) le calendrier des versements, (iv) le montant consacré à chaque dépense; c) quelle est la position du gouvernement à l'égard des activités des rebelles du Mouvement du 23 mars (M23); d) quelle est la position du gouvernement à l'égard des pays qui appuient les rebelles du M23; e) quelle est la position du gouvernement à l'égard de la fin de la mission de l'Organisation des Nations Unies pour la stabilisation en République démocratique du Congo? – Document parlementaire n° 8555-441-3107.

Q-3109 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – En ce qui concerne le financement fédéral et les réserves et les terres visées par un traité dans la circonscription électorale fédérale de Courtenay—Alberni, entre l'exercice 2005-2006 et l'exercice en cours : quels sont les investissements fédéraux en capital et les contributions financières pour les projets d'infrastructure, y compris, mais sans s'y limiter, les projets liés aux installations de traitement de l'eau et des eaux usées, à la gestion des déchets solides, aux routes, aux ponts, à la connectivité, à l'atténuation des risques structurels ou des catastrophes, à la protection contre les incendies, aux installations de santé, aux installations culturelles et récréatives, aux installations éducatives, au logement, aux systèmes énergétiques et aux bâtiments d'administration des bandes, ayant été effectués ou versés à (i) la Première Nation des Ahousaht, (ii) la Première Nation des Hesquiaht, (iii) la Première Nation Huu-ay-aht, (iv) la Première Nation des Hupacasath, (v) la Première Nation de Qualicum, (vi) les Premières Nations des Tla-o-qui-aht, (vii) la Première Nation Toquaht, (viii) la Première Nation des Tseshaht, (ix) la Première Nation d'Uchucklesaht, (x) la Première Nation

Q-3110 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the communities which comprise the federal electoral district of Courtenay–Alberni, since the 2005-06 fiscal year: (a) what have been the federal investments and funding contributions for housing projects, including loans and direct transfers provided by the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), invested in or transferred to the municipalities of (i) Tofino, (ii) Ucluelet, (iii) Port Alberni, (iv) Parksville, (v) Qualicum Beach, (vi) Cumberland, (vii) Courtenay, (viii) Deep Bay, (ix) Dashwood, (x) Royston, (xi) French Creek, (xii) Errington, (xiii) Coombs, (xiv) Nanoose Bay, (xv) Cherry Creek, (xvi) China Creek, (xvii) Bamfield, (xviii) Beaver Creek, (xix) Beaufort Range, (xx) Millstream, (xxi) Mount Washington Ski Resort, broken down by fiscal year, project, total contribution, funding program, and type of funding; (b) what have been the federal investments and funding contributions for housing projects, including loans and direct transfers provided by the CMHC, invested in or transferred to the regional districts of (i) Comox Valley, (ii) Nanaimo, (iii) Alberni-Clayoquot, (iv) Powell River, broken down by fiscal year, total expenditure, and project; and (c) what have been the federal investments and funding contributions for housing projects, including loans and direct transfers provided by the CMHC, invested in or transferred to the Island Trusts of (i) Hornby Island, (ii) Denman Island, (iii) Lasqueti Island, broken down by fiscal year, project, total contribution, funding program, and type of funding? – Sessional Paper No. 8555-441-3110.

Q-3111 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to national parks, national urban parks, and national marine conservation areas in Canada, broken down by fiscal year and park or area since 2005-06: (a) how many visitors accessed each national park, national urban park, and national marine conservation area; and (b) how much funding did each national park, national urban park, and national marine conservation area receive for (i) operating expenses, (ii) capital expenses? – Sessional Paper No. 8555-441-3111.

Q-3118 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to the government's approach to fentanyl: (a) when did the government first become aware that Canada's domestic supply of fentanyl was surpassing the demand; (b) how much fentanyl does the government estimate has been exported out of the country, broken down by year for the last five years; (c) what are the circumstances, if any, in which fentanyl is permitted to be included as a "safer supply" drug; (d) how much fentanyl does the government estimate has been distributed through "safer supply" programs, broken down by year for the last five years; and (e) has the government analyzed the impact of Canada becoming a net exporter of fentanyl on any other aspect related to the

Ucluelet, ventilés par exercice, par projet, par contribution totale, par programme de financement et par type de financement? – Document parlementaire n° 8555-441-3109.

Q-3110 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne les collectivités faisant partie de la circonscription électorale fédérale de Courtenay–Alberni, depuis l'exercice 2005-2006 : a) quels ont été les investissements fédéraux et les contributions financières pour les projets de logement, y compris les prêts et les transferts directs fournis par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), investis dans les, ou transférés aux, municipalités de (i) Tofino, (ii) Ucluelet, (iii) Port Alberni, (iv) Parksville, (v) Qualicum Beach, (vi) Cumberland, (vii) Courtenay, (viii) Deep Bay, (ix) Dashwood, (x) Royston, (xi) French Creek, (xii) Errington, (xiii) Coombs, (xiv) Nanoose Bay, (xv) Cherry Creek, (xvi) China Creek, (xvii) Bamfield, (xviii) Beaver Creek, (xix) Beaufort Range, (xx) Millstream, (xxi) Mount Washington Ski Resort, ventilés par exercice, par projet, par contribution totale, par programme de financement et par type de financement; b) quels ont été les investissements fédéraux et les contributions financières pour les projets de logement, y compris les prêts et les transferts directs fournis par la SCHL, investis dans les, ou transférés aux, districts régionaux de (i) Comox Valley, (ii) Nanaimo, (iii) Alberni-Clayoquot, (iv) Powell River, ventilés par exercice, par dépenses totales et par projet; c) quels ont été les investissements fédéraux et les contributions financières pour les projets de logement, y compris les prêts et les transferts directs fournis par la SCHL, investis dans les, ou transférés aux, fiducies de (i) Hornby Island, (ii) Denman Island, (iii) Lasqueti Island, ventilés par exercice, par projet, par contribution totale, par programme de financement et par type de financement? – Document parlementaire n° 8555-441-3110.

Q-3111 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne les parcs nationaux, les parcs urbains nationaux et les aires marines nationales de conservation au Canada, ventilé par exercice et par parc ou aire depuis 2005-2006 : a) combien de visiteurs ont accédé à chaque parc national, parc urbain national ou aire marine nationale de conservation; b) combien de financement chaque parc national, parc urbain national ou aire marine nationale de conservation a-t-il reçu pour (i) les dépenses d'exploitation, (ii) les dépenses en immobilisations? – Document parlementaire n° 8555-441-3111.

Q-3118 – M^{me} Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne l'approche du gouvernement à l'égard du fentanyl : a) quand le gouvernement a-t-il été informé que l'offre de fentanyl au Canada dépassait la demande; b) quelle quantité de fentanyl, selon les estimations du gouvernement, est exportée hors du pays, ventilée par année au cours des cinq dernières années; c) quelles sont les circonstances, s'il y a lieu, dans lesquelles le fentanyl peut être inclus en tant que drogue « à approvisionnement sécuritaire »; d) quelle quantité de fentanyl, selon les estimations du gouvernement, est distribuée dans le cadre de programmes « d'approvisionnement sécuritaire », ventilée par année au cours des cinq dernières années; e) le gouvernement a-t-il

government, such as Canada's international trade, and, if so, what are the details of what was analyzed and what were the results? — Sessional Paper No. 8555-441-3118.

Q-3119 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the government's Oil to Heat Pump Affordability Program: (a) how many applications for funding have been (i) received, (ii) granted; (b) how many heat pumps have been installed through the program; and (c) what is the breakdown of (a) and (b) by province or territory? — Sessional Paper No. 8555-441-3119.

Q-3120 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to the government's Procurement Strategy for Indigenous Business, since November 4, 2015, and broken down by department or agency which participates in the strategy: (a) what individuals are responsible for reviewing adherence to Indigenous procurement requirements, specifically broken down by who is responsible for enforcing adherence to the (i) rules regarding proper identification of an Indigenous business, (ii) rules regarding subcontracting, (iii) rules regarding joint ventures, (iv) other rules; (b) of the total number of contracts allocated under the Indigenous procurement set-aside, what percentage went to businesses with (i) no employees, (ii) two or fewer employees, (iii) 10 or fewer employees; (c) of the total number of contracts allocated under the Indigenous procurement set-aside, what percentage went to companies that are not listed in the Indigenous business directory of any organization other than the federal government; (d) what is the percentage of times in which the procurement rules were followed, particularly broken down by (i) rules regarding proper identification of an Indigenous business, (ii) rules regarding subcontracting, (iii) rules regarding joint ventures, (iv) other rules; (e) of the total number of contracts allocated under the Indigenous procurement set-aside, what percentage went to shell companies; (f) looking at companies who received contracts under the Indigenous procurement set-aside up until one year ago, what percentage of them are still in operation; (g) looking at companies who have received contracts under the Indigenous procurement set-aside, what percentage of them received their contract through a joint venture with a non-Indigenous company; (h) looking at companies who have received contracts under the Indigenous procurement set-aside, what percentage of them were founded (i) before 2015, (ii) before 2018, (iii) before 2020, (iv) before 2023; and (i) looking at companies who have received contracts under the Indigenous procurement set-aside, what percentage of them were identified as Indigenous on the basis of having ownership that is (i) First Nations, (ii) Inuit, (iii) Métis? — Sessional Paper No. 8555-441-3120.

analysé les répercussions du fait que le Canada devienne un exportateur net de fentanyl sur tout autre aspect relatif au gouvernement, comme le commerce international du Canada, et, le cas échéant, quels sont les renseignements analysés et quels en ont été les résultats? — Document parlementaire n° 8555-441-3118.

Q-3119 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne le Programme pour la conversion abordable du mazout à la thermopompe du gouvernement : a) combien de demandes de financement ont été (i) reçues, (ii) accordées; b) combien de thermopompes ont été installées dans le cadre du programme; c) quelle est la ventilation de a) et de b) par province ou territoire? — Document parlementaire n° 8555-441-3119.

Q-3120 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne la stratégie d'approvisionnement du gouvernement auprès des entreprises autochtones, depuis le 4 novembre 2015, et ventilé par ministère ou organisme participant à la stratégie : a) quelles personnes sont responsables d'examiner la conformité avec les exigences de l'approvisionnement auprès des entreprises autochtones, ventilées en particulier selon qu'elles sont responsables de faire respecter (i) les règles concernant l'identification correcte en tant qu'entreprise autochtone, (ii) les règles concernant la sous-traitance, (iii) les règles concernant les coentreprises, (iv) les autres règles; b) parmi tous les contrats octroyés au titre du programme de contrats réservés pour Autochtones, quel pourcentage de ces contrats ont été octroyés à des entreprises (i) ne comptant aucun employé, (ii) comptant deux employés ou moins, (iii) comptant 10 employés ou moins; c) parmi tous les contrats octroyés au titre du programme de contrats réservés pour Autochtones, quel pourcentage de ces contrats ont été octroyés à des entreprises ne figurant dans le répertoire des entreprises autochtones d'aucune organisation outre le gouvernement fédéral; d) quel est le pourcentage des cas dans lesquels les règles d'approvisionnement ont été respectées, ventilés en particulier selon (i) les règles concernant l'identification correcte en tant qu'entreprise autochtone, (ii) les règles concernant la sous-traitance, (iii) les règles concernant les coentreprises, (iv) les autres règles; e) parmi tous les contrats octroyés au titre du programme de contrats réservés pour Autochtones, quel pourcentage de ces contrats ont été octroyés à des sociétés fictives; f) parmi les entreprises qui ont reçu des contrats au titre du programme de contrats réservés pour Autochtones jusqu'à il y a un an, quel pourcentage de ces entreprises sont encore en activité; g) parmi les entreprises qui ont reçu des contrats au titre du programme de contrats réservés pour Autochtones, quel pourcentage de ces entreprises ont reçu le contrat dans le cadre d'une coentreprise avec une entreprise non autochtone; h) parmi les entreprises qui ont reçu des contrats au titre du programme de contrats réservés pour Autochtones, quel pourcentage de ces entreprises ont été fondées (i) avant 2015, (ii) avant 2018, (iii) avant 2020, (iv) avant 2023; i) parmi les entreprises qui ont reçu des contrats au titre du programme de contrats réservés pour Autochtones, quel pourcentage de ces entreprises étaient identifiées comme

autochtones au motif qu'elles avaient des propriétaires (i) membres des Premières Nations, (ii) inuits, (iii) métis? — Document parlementaire n° 8555-441-3120.

Q-3121 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — With regard to firearms statistics held by the government, broken down by year since January 1, 2022: (a) how many firearms were seized by (i) the RCMP, (ii) the Canada Border Services Agency (CBSA), (iii) other police forces, broken down by source (domestic or foreign); (b) how many firearms were seized and traced by (i) the RCMP, (ii) the CBSA, (iii) other police forces; (c) how many firearms seized by other police jurisdictions were traced by a police jurisdiction other than the RCMP; (d) how many (i) long-guns, (ii) handguns, (iii) restricted firearms, (iv) prohibited firearms, were traced by all police services, broken down by source (domestic or foreign); (e) how many (i) long-guns, (ii) handguns, (iii) restricted firearms, (iv) prohibited firearms, were traced by the RCMP, broken down by source (domestic or foreign); (f) how many (i) long-guns', (ii) handguns', (iii) restricted firearms', (iv) prohibited firearms', sources (domestic or foreign) could not be traced across all police services; and (g) how many of the (i) long-guns', (ii) handguns', (iii) restricted firearms', (iv) prohibited firearms', sources could not be traced by the RCMP? — Sessional Paper No. 8555-441-3121.

Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, June 13, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 83*)

The debate continued.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), moved, — That this question be now put.

Debate arose thereon.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Lantsman (Thornhill), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), in relation to the business of supply.

At 6:45 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, December 10, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Q-3121 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — En ce qui concerne les statistiques détenues par le gouvernement relativement aux armes à feu, ventilé par année depuis le 1^{er} janvier 2022 : a) combien d'armes à feu ont été saisies par (i) la GRC, (ii) l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), (iii) d'autres services de police, ventilé par source (intérieure ou étrangère); b) combien d'armes à feu ont été saisies et dépitées par (i) la GRC, (ii) l'ASFC, (iii) d'autres services de police; c) combien d'armes à feu saisies par d'autres services de police ont été dépitées par un service de police autre que la GRC; d) combien (i) d'armes d'épaule, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes à feu à autorisation restreinte, (iv) d'armes à feu prohibées, ont été dépitées par tous les services de police, ventilé par source (intérieure ou étrangère); e) combien (i) d'armes d'épaule, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes à feu à autorisation restreinte, (iv) d'armes à feu prohibées, ont été dépitées par la GRC, ventilé par source (intérieure ou étrangère); f) combien (i) d'armes d'épaule, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes à feu à autorisation restreinte, (iv) d'armes à feu prohibées, n'ont pu être dépitées jusqu'à la source (intérieure ou étrangère) parmi tous les services de police; g) combien (i) d'armes d'épaule, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes à feu à autorisation restreinte, (iv) d'armes à feu prohibées, n'ont pu être dépitées jusqu'à la source par la GRC? — Document parlementaire n° 8555-441-3121.

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Doherty (Cariboo—Prince George), — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 13 juin 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 83*)

Le débat se poursuit.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), propose, — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Il s'élève un débat.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Lantsman (Thornhill), appuyée par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), relative aux travaux des subsides.

À 18 h 45, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 10 décembre 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by the Speaker — Costing note from the Parliamentary Budget Officer on Bill C-78, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-138. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:47 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:56 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par le Président — Note du directeur parlementaire du budget sur l'évaluation du coût du projet de loi C-78, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-1119-138. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 47, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 56, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.